

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE

DERECHOS DE AUTOR

POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI
USADO CON FINES DE LUCRO.

UNICAMENTE PARA FINES
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION

70.36
T675
#4/1975

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
CENTRO DE ESTUDIOS FOLKLORICOS

TRADICIONES DE GUATEMALA

4

Editorial Universitaria
Guatemala, Centroamérica

1975

UNGUAT
S.BLIOTECA

LA FIESTA TITULAR DE SANTO DOMINGO XENACJ*

Marco Antonio Bailey
Ofelia Déleon
Edgar Escobar
Alfredo García
Gustavo Maldonado
María Antonia Molina
Gloria Toledo

I. INTRODUCCION

Dentro de la cultura indígena de Guatemala, las actividades folklóricas abundan, pero poco a poco van perdiendo muchas de sus facetas hasta simplificarse de tal manera que llega un momento en que es fácil suprimirlas.

Dentro del departamento de Sacatepéquez, la población de Santo Domingo Xenacoj es una de las pocas que guarda todavía ese sabor tradicional y folklórico que le da "la costumbre", sobre todo en la celebración de su fiesta titular, al patrono Santo Domingo de Guzmán.

* Trabajo dirigido por la folcloróloga Ida Bremmé de Santos, dentro del curso denominado Introducción al estudio del folklore, que imparte en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

En varias visitas hechas a la población y a través de la observación y de las entrevistas realizadas, pudimos apreciar cómo los xenacoreños viven "por la costumbre" y "para la costumbre". No saben el "por qué", o el "desde cuándo" de muchas cosas y sin embargo, cada actividad es altamente satisfactoria para su sistema de vida.

Se constata la tradición oral sobre todo en la Cofradía y en el Comité de Festejos, dos organizaciones encargadas de mantener vivo el culto al patrón.

Todos los vecinos de la población están estrechamente vinculados a la tradición, sus actividades diarias están influidas por "la costumbre" y ésta a su vez es la explicación de todo. La población es más o menos homogénea; su vida se desarrolla dentro de los límites del pueblo, y a pesar de que cierto número de hombres bajan periódicamente a trabajar a la costa, su mentalidad responde a la tradición.

Entre las costumbres que ellos guardan y que pueblos como San Lucas Sacatepéquez, San Pedro Sacatepéquez, Sumpango, Santiago, etc., han perdido, están el baile de los toritos, el baile de los gigantes y las plumas de pavo real que adornan el anda.

En este estudio entramos a analizar la procesión de Santo Domingo realizada el 4 de agosto, su preparación, sus participantes, los bailes, la música, el adorno, su recorrido y tratamos de entrar a comprender un poco su significado y función.

Nuestro enfoque es por lo tanto parcial, nos concretamos al hecho de la procesión y las actividades relacionadas con ésta. Faltaría estudiar la situación económica, social, educativa, política y organizativa para que el estudio fuera completo.

Como se podrá constatar en la lectura del trabajo, la fiesta de Santo Domingo es una festividad cien por ciento folklórica; aprendida oralmente por tradición; que respeta la costumbre por la costumbre misma, de la cual se ignora su origen; que responde eficazmente a la mentalidad de los habitantes y que se localiza en una región determinada.

II. SITUACION GEOGRAFICA DE SANTO DOMINGO XENACOJ

La población de Xenacoj está situada en una altiplanicie del departamento de Sacatepéquez. Su clima es agradable y por el aspecto de sus habitantes parece ser bastante saludable. Su régimen de lluvias es regular y suficiente durante todo el año, ventaja por la cual se cultiva de

corrido.

Su acceso es por una carretera de tierra transitable en todo tiempo, de Santo Domingo a San Pedro Sacatepéquez, y asfaltada de San Pedro Sacatepéquez a la ciudad capital. En automóvil está a 40 minutos de la metrópoli.

Población:	2,476 habitantes (censo de 1964).
Extensión:	37 Kms. ²
Altura:	1,850 mts. sobre el nivel del mar.
Límites:	Norte: Cruz Blanca.
	Noreste: San Juan Sacatepéquez.
	Este: San Pedro Sacatepéquez.
	Sureste: Santa María Cauqué y Santiago Sacatepéquez.
	Suroeste: Sumpango.
	Oeste: Chimaltenango y El Tejar.

Santo Domingo es una cabecera municipal, clasificada como de 4a. categoría.

Está situado en un altiplano del departamento de Sacatepéquez, limitado al este por el cerro Nacoj y al sur por el río Nimayá. La parte oriental está limitada por las montañas, mientras que la occidental por barrancos.

Fue fundado por los indios antes de la llegada de los españoles. Tuvo intercambio cultural con todos los pueblos cakchiqueles de los alrededores.

El asentamiento del pueblo se hizo por acuerdo gubernativo del 15 de mayo de 1805. Perteneció al Valle de Guatemala durante mucho tiempo hasta que pidió límites territoriales propios.

Las principales actividades de los habitantes son la agricultura y los tejidos.

Cultivan maíz, frijol, güicoy, durazno y camote.

Las mujeres poseen una pequeña industria textil.

El pueblo está dividido en 4 cantones que no poseen un nombre particular, esta división es por tradición y no por estratificación social. No existen las clases sociales. La mayoría de sus habitantes son indígenas de lengua cakchiquel, el porcentaje de ladinos es mínimo.

LA PROCESION Y EL ANDA DE SANTO DOMINGO

Esquema:

1. Composición de la Procesión
2. El Anda de Santo Domingo
3. Preparación de la Procesión:
 - a. Comité de Festejos
 - b. Adornos de la Procesión
 - c. Velaciones

III. PROCESION

1. Su composición

El anda de Santo Domingo de Guzmán sale en procesión de la Iglesia, después de una solemne misa que se celebra el día 4 de agosto a las nueve de la mañana. Va formada de la siguiente manera:

- a. Cuatro gigantes: 2 negros y 2 rubios;
- b. Marimba sencilla, sostenida por tres cargadores, que es la que acompaña al baile de los gigantes;
- c. Baile del torito;
- d. Marimba cuache, que acompaña al baile del torito;
- e. Tambor y chirimía;
- f. Ciriales;
- g. Bandera de la Iglesia Católica;
- h. Sociedad Femenina de La Dolorosa;
- i. Cofradía del Santísimo; cofrades y sus respectivas esposas, llevando ambos sus insignias particulares;
- j. Cofradía de la Virgen del Rosario, portando insignias;
- k. Anda de Santo Domingo de Guzmán;
- l. Banda de música;
- m. Devotos.

Para las celebraciones de la fiesta y la sacada de la procesión, el Comité debe contar con un permiso especial de la Gobernación de Antigua Guatemala, el cual es solicitado cada año.

PROCESION DE SANTO DOMINGO DE GUZMAN SANTO DOMINGO XENACQJ



Baile de Gigantes



Marimba simple



Baile del Torito



Marimba doble



Tambor y Chirimía



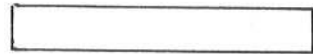
Ciriales



Bandera de la religión Católica



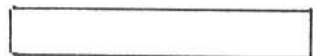
Sociedad Femenina
La Dolorosa



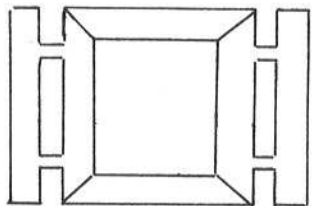
Cofradía del Santísimo



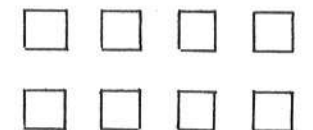
Cofradía de la Virgen
del Rosario



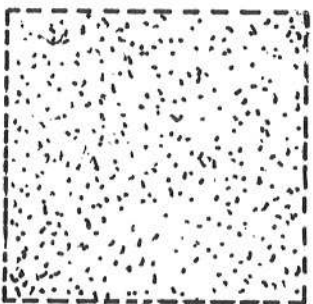
Cofradía de Santo Domingo



"Anda" de la Procesión



Banda de música



Fieles que siguen caminando
en la procesión.

A. García O.

2. El Anda de Santo Domingo

El anda del Patrón es más o menos rectangular, hecho de madera. En el centro va la imagen de Santo Domingo. Cubriendo ésta hay un manto rojo recubierto de flores naturales y pétalos de rosa, y en la parte de atrás se alzan grandes arcos formando abanicos de plumas y flores. Lleva, además, ángeles, querubines y espejos, dominando en todo este adorno los colores rojo y verde.¹

Los arcos están totalmente adornados con plumas de pavo real en una cantidad que sobrepasa las 2,000² y otras cuantas plumas de guacamaya.

El anda va sobre los hombros de 10 a 12 cargadores.³

El vestido del Patrón es de terciopelo negro, en la mano izquierda lleva una iglesia (cosa muy rara que no pudieron explicar por qué, y no el libro que es el distintivo de Santo Domingo). Esta iglesia descansa sobre un lienzo bordado (tejido), que según información es recuerdo de la cofradía anterior.

Al lado derecho de la imagen del Santo se encuentra un pequeño perro blanco con una candela en el hocico; está colocado frente al patrón y tiene la cabeza levantada hacia éste.

Los adornos utilizados en el anda son los mismos empleados otros años y todas las plumas están registradas en el libro de inventarios de la cofradía; son guardados en baúles con candados cuidados por el primer mayordomo de la cofradía de turno.

Los abanicos y los arcos donde van las plumas no tienen función temporal pues están hechos de una manera más o menos permanente. Son fabricados de caña de cohete y madera aserrada, guardados en la cofradía.

3. Preparación de la Procesión

a. Comité de Festejos

Para la celebración de la fiesta titular y para el arreglo de la

1. No explicaron el por qué de esos colores.
2. Según entrevista realizada con los miembros del comité, informaron que poseen 2,200 plumas inventariadas, no pudiendo comprobarse el dato porque el encargado de las llaves se encontraba ausente.
3. Es algo curioso porque no es el mismo número todo el tiempo, en algunas calles cargaban 10 y en otras cargaban 12.

procesión existe un comité encargado de la organización.

El comité de anda está integrado por ocho personas que van a ser las encargadas de decorarla y guardar los adornos durante el año.

No tiene nada que ver con la cofradía. En el mes de junio de cada año se elige a las personas que lo van a formar, pero característica del actual es que con el presente lleva 10 años de tener a su cargo el arreglo de la procesión; pero siempre en ese mes son juramentados para ver si quieren seguir trabajando o no para el patrón Santo Domingo. Ellos, en general, manifestaron que han tenido la suerte de llevar tanto tiempo en el Comité, porque la gente está contenta con su labor.

Las mujeres nunca toman parte en él, siendo exclusividad de los hombres.

El día que se realizó la entrevista fue el 15 de agosto, que por ser fiesta de "guardar" o día de "dos cruces", el comité no trabaja en sus actividades habituales y tuvimos la suerte de abordarlos a todos reunidos.

En esa oportunidad estaban arreglando las cuentas y el total de gastos en el adorno del anda ascendía a la suma de Q. 20.00, que es más o menos lo previsto para cada año.

b. Adornos de la Procesión

La característica principal de todo el adorno es el uso de la pluma de pavo real; anteriormente el anda de la Virgen del Rosario iba adornada también con ellas, pero por escasez han ido quedando exclusivamente para el anda de Santo Domingo y las insignias de los cofrades.

Entre los entrevistados, que pasan de los 60 años, ninguno tiene noción de dónde se obtuvieron tantas plumas ni qué significación tienen.

Cuando están adornando el anda "los patojos" tienen prohibido acercarse, pues debido a ellos es que se están escaseando, se ponen a jugar y las quiebran. Es por eso que las han sustituido por algunas de guacamaya, pero también son de difícil adquisición. Periódicamente los del comité han llegado a la capital y a otras partes para ver si consiguen, pero llega el caso que les piden Q. 1.00 por unidad y así es imposible por la pobreza del pueblo. Quieren ir a San Pedro Carchá (Alta Verapaz), porque les han contado que en esa región abundan esas aves. También han llegado al zoológico La Aurora, pero no han encontrado a quien dirigirse.

c. Velaciones

Como preparación a las celebraciones del 4 de agosto y del 30 de noviembre, se hace una novena rezada y cantada, que culmina con una velación la víspera de la fiesta. Durante esta novena participan únicamente los miembros de las tres cofradías existentes en la localidad. Se realizan en la casa del patrón o en la casa de la cofradía.

La velación se hace en la Iglesia, ya que es allí de donde sale la procesión. Terminado el ritual, los cofrades y todos los del pueblo que quieran participar van a la cofradía donde se celebra una "zarabanda". Durante todo este día hay música, comida y bebida para los participantes.

Como comida se sirve, en el desayuno: chuchitos de carne de marrano, pan y café. En el almuerzo: caldo de gallina y de res, tamalitos de masa de maíz, pulique, refresco (del sintético vendido en las tiendas) y café. En la cena: café con pan, frijoles y otras comidas.

Toda esta celebración es acompañada de aguardiente adquirido en las tiendas. Beben también "clandestino", o sea el aguardiente hecho por ellos mismos, pero no quisieron dar el dato de la cantidad y por quién era elaborado.

Estas velaciones son celebradas los días 3 de agosto y 29 de noviembre.

IV. BAILES QUE ACOMPAÑAN LA PROCESION

Generalidades

Durante la fiesta titular de Santo Domingo, la procesión sale acompañada de bailes. Estos los hacen únicamente para la fiesta patronal y según ellos su finalidad es alegrar la procesión y acompañar al Santo Patrón.

Los bailes los sacan todos los años, no han sido interrumpidos, a excepción de una vez que no los sacaron por problemas con el sacerdote (hace aproximadamente 10 años). Resuelto este problema se han desarrollado normalmente. Los bailes que tradicionalmente sacan son: el baile de los gigantes, el de los toritos y el baile de los moros.⁴

4. Hace 10 años sacaban el baile de los moros, actualmente ya no porque era bailado en su mayoría por ancianos y éstos ya murieron.

1. Baile de los gigantes

Son muñecos fabricados en la población por los hermanos Santos y Eulogio Xoc;⁵ las cabezas y las manos son hechas de madera de cedro, luego pintadas con óleos de colores; para trabajarlas usan formón. Las pestañas de los gigantes son de plumas de gallina y el pelo de pita de maguey y de "suyate", el cuerpo es una armazón hueca de madera, la cual va recubierta por el vestido largo, que a su vez cubre al bailarín que va dentro de ella. Los trajes de los muñecos fueron confeccionados por Lorenzo Concuá,⁶ la tela es de jersey de colores llamativos.

En el pasado estos gigantes eran alquilados en la Antigua, pero desde hace más o menos 15 años ya no lo hacen.

Cada personaje que baila a un gigante paga la cuota de Q. 2.00, lo cual es el único requisito, además de tener el deseo de hacerlo. El dinero recaudado sirve para sufragar los gastos: pago de marimba, comida, bebida, etc.

Dicho baile es el que encabeza la procesión. Este año sacaron cuatro gigantes: dos rubios y dos negros. A los dos gigantes negros los consideran como extranjeros, según el señor Xoc, tienen similitud con los tigres de la montaña.

Bailan durante ocho días, del 3 al 6 y del 10 al 13 de agosto.

2. Baile de los toritos

Participantes

2 patrones;
2 negros;
varios toritos.

Significado

Los bailarines aprenden de memoria diversas relaciones,⁷ según el papel que representen, las cuales se encuentran escritas en un libreto

5. Al preguntarles de quién aprendieron su oficio, respondieron que de ninguno, sino de su imaginación. Las caras las hacen de modelos humanos, es decir ellos miran cómo son las caras de los hombres y así las sacan.
6. No fue posible entrevistarlos porque se encontraba ausente de la población.
7. Ver relaciones adjuntas.

propiedad del Sr. Basilio García Tún.⁸ Los versos están dedicados a Santo Domingo, en una especie de veneración y pidiendo bendiciones y buenas cosechas. Los patrones mandan a los vaqueros a traer a los toros para que vengan a bailar; los negros acompañan a los patrones.

Los participantes en el baile pagan una contribución que va desde Q. 1.50 hasta Q. 4.00, según sus posibilidades. Generalmente son las mismas personas las que bailan todos los años. El dinero recaudado sirve para pago de marimba, comida y bebida; generalmente esto no alcanza y es el representante el que le toca pagar el resto.

Los trajes son alquilados en la Cofradía de San Cristóbal Totonicapán por el Sr. Basilio García Tún, pagando por alquiler de los mismos la cantidad de Q. 100.00.

El baile de los toritos lo sacan anualmente desde hace unos 40 años. Lo repasan desde el 25 de julio en la casa del representante.⁹

Descripción del baile

Primero toread los patrones diciendo sus respectivas relaciones,¹⁰ luego toread los negros y por último los vaqueros. Los toritos también dicen relaciones. Bailan con una mano en la cintura, sosteniendo la espada y en la otra llevan un "chinchín".

Primero bailan frente a la iglesia, que es donde dicen sus relaciones, luego lo hacen en el recorrido de la procesión, posteriormente en la cofradía y por último se van a la casa del representante donde comen y beben.

Después de la fiesta titular, los trajes utilizados son guardados en casa del Sr. García, donde los lavan y limpian antes de entregarlos.

RELACIONES DEL BAILE DEL TORITO

CAPORAL:

Mi corazón se ha llevado de su placer alegría

8. El Sr. Basilio García Tún es el representante del baile de los Toritos desde hace 25 años y posee el libreto donde están escritas las relaciones. Al preguntarle quién es el autor, responde que no lo sabe, y que viene por la tradición.
9. Aprendió el baile de los ancianos, con quienes participaba desde la edad de 5 años. Ya se los está enseñando a sus hijos para cuando él falte.
10. Son coplas recitadas por los participantes.

*con toda felicidad en este dichoso día
a celebrar a su patrón Santo Domingo de Guzmán
como lo hacemos y como lo había pensado
para celebrar muy gustoso
con amor y con agrado
yo te hago compañía
como fiel compañeros
convidemos a los dos negros
y también a los vaqueros
antes que se pase el día.*

1er. NEGRO:

*Una piña llevaré .
al padre creador
para poner en su altar
con reverencia amor
todos juntos digamos
que viva el divino portento
que nos echó su bendición
al patrón Santo Domingo de Guzmán.*

2do. NEGRO:

*Con emperatriz del cielo
de nuestro padre amoroso
te traigo con mucho gusto
una cosa muy hermosa.*

1er. VAQUERO:

*Una azucena muy hermosa
que llevamos algún regalo
para poner en su altar
con mucho gusto sagrado.*

2do. VAQUERO:

*Yo prometo a traer
con todo mi corazón
unas frutas muy hermosas*

*que es un melocotón
ya sabes Santo Domingo
si en algo me necesitas
nuestro consuelo tan bendito
con el agradecido vaquerito.*

3er. VAQUERO:

*Yo me prometo a traer
una manzana muy hermosa
con amor y con agrado al padre celestial.*

4to. VAQUERO:

*Yo te traigo unos mangos
y te traigo con amor
para ponerlos en su altar
a la emperatriz del cielo
todos juntos digamos
que viva el divino portento
que nos echó su bendición
el patrón Santo Domingo de Guzmán.*

5to. VAQUERO:

*Yo te traigo un caimito
con todo placer
a celebrar con todo esmero
por un triste vaquero
voy a celebrar su fiesta.*

6to. VAQUERO:

*Yo con todo corazón
te traigo una sandía
para adornar su altar
a celebrar nuestro día.*

10o. VAQUERO:

Yo como un triste vaquero

*te prometo traer unos zapotes
con amor y con agrado
al padre celestial.*

1er. TORO:

*De la montaña cerrada
nos trajeron muy violentos
a celebrar el patrón Santo Domingo
que nos trajeron de la hacienda.*

2do. TORO:

*De la montaña cerrada
nos trajeron muy violentos
a celebrar el patrón Santo Domingo
que nos trajeron de la hacienda
quien salga vivo porque yo vengo
de tal suerte que nada de valer
y me libre de la muerte
todos juntos digamos
que viva el divino portento
que nos echó su bendición
el patrón Santo Domingo.*

3er. TORO:

*Que a mi me pone arrear
pues ya verás cómo ahora
en mi cacha se va a morir.*

MAYORDOMO:¹¹

*Juan mi querido caporal
escuchad con atención
un proverbio que he pensado*

11. El 15 de agosto que regresamos a Santo Domingo Xenacoj, visitamos la casa del representante Sr. Basilio García Tún, encontrando en ella a varios de los participantes en el baile y después de una plática, gentilmente se ofrecieron para representar una relación entre el mayordomo y el caporal, la cual fue grabada.

BIBLIOTECA
*que entiendo de mi corazón
celebremos a todos juntos
al patrón Santo Domingo de Guzmán
con toda devoción
celebremos en este lugar
con el intento y con la ley
si a ninguno se ha negar
a cumplido intento
han ido para el templo
a darle las gracias a Dios
a mi Jesús sacramentado
pues que vivo de placer
que le vamos a quejar
que nos libre de todo mal*

CAPORAL:

*Hoy mi corazón se ha llenado de gozo
de su placer y alegría
encontró felicidad
en este dichoso día
en Santo Domingo de Guzmán
pues a mí me parece su intento
para este como lo hacemos
para este como lo hemos pensado
a celebrar gustosos
con amor y con agrado
Dios te ha de acompañar
como dijeron los compañeros
convidemos a los negros
y también a los vaqueros
antes que se pasen el día.*

MAYORDOMO:

*Bailemos de dos en dos
llevándoles los regalos
pues no habrá más que regalar
a nuestro buen pastor.*

CAPORAL:

*Vos negro que te fuiste
pues ahora que se fueron los compañeros
avisale a todos los compañeros.*

V. MUSICA QUE ACOMPAÑA A LA PROCESION

La procesión de Santo Domingo de Guzmán va acompañada por música de diferente tipo, tanto en lo que se refiere al ritmo de las melodías como en el tipo de instrumentos empleados.

La procesión va encabezada por el baile de gigantes, acompañada por una marimba sencilla, que interpreta en su mayoría sones y melodías populares de moda.

Luego el baile de los toritos, cuyos bailarines danzan con las melodías que interpreta una marimba cuache que también toca sones y melodías populares de moda.

Continúa en la procesión un tambor y una chirimía, que interpreta música autóctona y que presiden las cofradías y sociedades religiosas.

Sigue el anda de Santo Domingo de Guzmán, que lleva atrás una banda de instrumentos de viento y percusión que interpreta marchas religiosas.

Antes de que la procesión salga del templo la banda toca en el atrio y los gigantes y los toritos bailan.

Música que acompaña al baile de gigantes

La música que acompaña a los gigantes es interpretada por una marimba sencilla, llamada "La Voz del Pilar", de la finca El Pilar, por lo que no fue posible entrevistar a ninguno de sus miembros,¹² pero el dueño de los gigantes dio alguna información. Acompaña el baile en el atrio de la iglesia, antes de que salga la procesión y durante el recorrido de ésta. Las melodías que interpretan los marimbistas son sones antiguos, aprendidos tradicionalmente, también tocan cumbias y otras piezas populares.

Sus integrantes no saben leer música, tocan al oído, escuchan

12. El día en que se realizó la entrevista (15 de agosto), no se encontraban en el pueblo.

discos. El conjunto gana Q. 10.00 diarios.

Durante el recorrido de la procesión la marimba es portada por tres cargadores, que la sostienen con las manos, mientras los marimbistas tocan.

Música que acompaña al baile de los toritos

La marimba que acompaña al baile de los toritos es una marimba "cuache", llamada "Alma Chapina".

La marimba toca enfrente de la iglesia antes de la salida de la procesión y durante el recorrido de ésta.

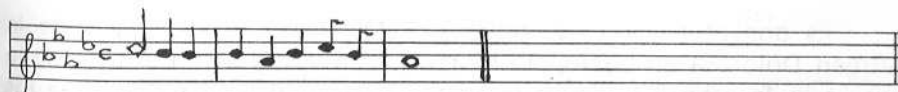
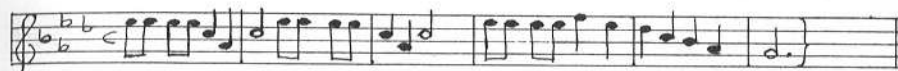
El tipo de música que interpretan está formado en su mayoría por sones antiguos que aprendieron de manera tradicional, aunque también tocan piezas que les solicitan, como cumbias modernas, etc.

Cada personaje tiene su son especial. La duración de cada melodía depende de la duración de los bailes.

Los marimbistas no conocen la solfa, tocan al oído. Tienen cinco años de tocar en ese conjunto.

Música de marimba que acompaña al baile de los Gigantes.
Transcripción: Ofelia Columba Déleon
Revisión: Nicolás Otzoy

$\text{♩} = \text{M.M. } 60$



Música de marimba que acompaña al baile de los toritos.
Transcripción: Ofelia Columba Déleon Revisión: Nicolás Oztzy



O.C.D.M.

VI. INSIGNIAS DE LOS GRUPOS DE LA PROCESION

Dentro de la procesión se encuentran varios grupos caracterizados por ciertas insignias. Estas son:

1. Los ciriales

Se llama así a las personas que llevan el cirial, que es un candelero alto para un solo cirio.

En la procesión de Santo Domingo van 4 personas vestidas a la usanza de los acólitos de la iglesia católica (negro y blanco), portando dos de ellos candeleros en plata repujada; ¹³ un tercero al centro llevando un crucifijo. Atrás del crucifijo la bandera blanca y amarilla de la iglesia, cuya asta es en plata repujada.

Los ciriales inician la segunda parte de la procesión.

2. Sociedad femenina de La Dolorosa

Es una asociación de mujeres. Estas llevan el estandarte de la Virgen Dolorosa en terciopelo morado. Van vestidas con el traje de la región y la cabeza la llevan cubierta. Forman dos filas detrás de los

13. Metal trabajado con martillo para formar figuras en relieve.

ciriales, en el cuello llevan una cinta morada de la cual pende la imagen de la Dolorosa.

3. La cofradía

Es una asociación religiosa-política-social que tiene participación directa en todas las actividades del pueblo.

Una cofradía está compuesta por:

– 4 Mayordomos, siendo el primer mayordomo el principal llamado también alcalde. Estos portan las varas.

– Dos Tenanzas, o sea dos mujeres que portan los dos techeles de la cofradía, éstas llevan la cabeza cubierta con un velo blanco de "tul".

– Dos Tenanzas hombres, esposos de las anteriores, encargados de quemar las bombas.

– Las 4 esposas de los mayordomos, que llevan el incienso.

En la procesión de Santo Domingo, el día 4 de agosto, van tres cofradías. La de Santo Domingo, la de la Virgen del Rosario y la del Santísimo.

Por lo tanto, se cuentan en número de participantes: 12 incensarios, 6 techeles, 12 portando varas y 6 quemando bombas.

Organización de la Cofradía de Santo Domingo

Los miembros de la cofradía tienen como actividades directas la participación en las procesiones.

Aparte de ello se ocupan así:

1er. Mayordomo: (Miguel Gallina). Es el llamado "alcalde", vive en la casa de la cofradía durante un año para cuidar que todo se mantenga en orden.

2do. Mayordomo: (Pilar Saís). Es el encargado de guardar las llaves del cofre del alcalde y del armario donde se guarda la ropa de Santo Domingo. Se encarga también del arreglo y buen mantenimiento de la cofradía.

3er. Mayordomo: (Emeterio Poz). Es el encargado de la limpieza de la cofradía, tanto del salón como de la imagen.

4to. Mayordomo: (Marcelo Secul). Es el suplente para cuando falte cualquiera de los otros.

Los esposos de las 2 tenanzas, quienes llevan los techeles, no tienen ninguna obligación específica mas que quemar las bombas detrás de la procesión. Sus nombres son: Luis Aquino y Sebastián Tezón. Se

ocupan también del orden y limpieza de la iglesia.

Las mujeres son las encargadas de mantener flores, velas y **pom** para el Patrono, además de encargarse de la limpieza de la cofradía.

Arreglo y adornos de la Cofradía

El altar de la capilla de la cofradía de Santo Domingo está adornado por 12 floreros con flores naturales, entre las que se ven: nardos, cartuchos, lirios, gladiolas, crisantemos, claveles, azucenas, "San Martín", "Aleluyas", "xofilias" o "ixofilias".

Frente a la imagen de Santo Domingo hay una mesa de madera con cubierta de hojalata donde colocan: pétalos de rosas, dos candeleros grandes, del mismo material, un incensario de cerámica vidriada, varios candeleros pequeños y veladoras. Sobre un pequeño banquito de madera hay una veladora de aceite, la que permanece siempre encendida, está frente a la imagen.

En dos pilares de la entrada a la cofradía hay sendos ramos de flores naturales. En el corredor y dentro de la casa hay adornos con recortes en papel de "china" con diferentes figuras, como ángeles, niños bailando, gallos peleando, custodias, conejos, señores tocando guitarra, y pollitos.

En el patio hay una enramada y varias hileras de banderitas de material plástico.

Descripción de las insignias de la Cofradía

a. Incensarios

Son braseros donde se quema el incienso. En el caso de Santo Domingo, se quema también el **pom**.

Son de cerámica vidriada de Antigua, de color amarillo verdoso y son portados por las esposas de los 4 mayordomos, los llevan sostenidos por la base y colgando de la mano llevan una canastilla de mimbre, adornada con borlas de lana, donde va el incienso y el **pom**.

Estas doce mujeres van iniciando el bloque de la cofradía, vestidas con el corte típico de la región y un güipil morado, el güipil de la cofradía. LLevan la cabeza descubierta.

Los incensarios son comprados cada año por cada una de las participantes de la cofradía, lo mismo que el **pom** que se va a consumir. Al finalizar su período se los llevan a su casa.

b. La "vara" o "bastón"

Es la insignia perteneciente a los mayordomos de la cofradía.

Básicamente es una especie de escaparate de madera, abierto por los cuatro lados y con un pilar en cada esquina.

En el centro del escaparate se encuentra la imagen de Santo Domingo de Guzmán.¹⁴ Es una figura de imaginería popular de unos 25 cms. de alto.

El escaparate descansa sobre un asta de madera de más o menos 75 cms. de alto lo que le da la forma de "vara". El asta está recubierta de tela típica en la parte de abajo y ya llegando al escaparate tiene una armazón de mimbre recubierta totalmente de pequeñas flores naturales de color rojo oscuro llamadas "aster", "inmortales" o "putunix". En los cuatro pilares del escaparate se encuentran ramos de flores de papel crepé de varios colores y, cerrando la parte de atrás se encuentra un pequeño arco de mimbre recubierto de plumas de pavo real.

Los mayordomos que portan estas varas van vestidos de pantalón blanco y chaqueta azul de origen occidental.

Al hombro llevan una tira de tela bordada con motivos zoomorfos de unos 40 cms. de ancho doblada en dos y que ellos llaman "tzules" o "jergas".

c. Los techeles

Son las insignias de las "tenanzas" mujeres de la cofradía.

Están formados por un escaparate de madera cerrado por tres lados y que lleva en el centro la imagen de Santo Domingo.¹⁵

Este escaparate descansa sobre una base cuadrada de madera recubierta de tela típica. Sobre éste se alza un arco de mimbre de aproximadamente 80 cms. de alto el cual está totalmente recubierto de flores. En la parte inferior son flores naturales ("aster") y la parte de arriba flores de papel de aluminio colocadas en orden para formar un abanico. Los techeles son portados sobre la cadera y su tamaño total alcanza aproximadamente 1.20 metros de alto.

14. En las varas de la cofradía del Santísimo al centro se encuentra una cruz de madera dorada, y en las varas de la cofradía de la Virgen se encuentra una pequeña estatua de ésta.

15. La cruz o la imagen de la Virgen según la cofradía que sea.

MAPA DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA



Localización geográfica del municipio de Santo Domingo Xenacoj,
departamento de Sacatepéquez, República de Guatemala.

VII. RECORRIDO DE LA PROCESION

La procesión sale aproximadamente a las 10 de la mañana, después de celebrada una solemne misa; entra aproximadamente a las 24 horas. El recorrido es el mismo que se señala en el plano adjunto y es el que se ha hecho desde hace 50 años más o menos.

Se acostumbra durante el trayecto de la procesión una serie de paradas para cambiar los cargadores. Recorre parte de los cuatro cantones en los que está dividido el pueblo.

Las capillas "posa",¹⁶ a cargo de "Principales" se adornan con cortinas azules al frente y a los costados. En el altar de cada capilla colocan velas, floreros, cortinas y en el centro un crucifijo o la imagen de Santo Domingo. La procesión pasa por cada una de estas capillas sin parar.

Hay cuatro capillas, pero actualmente sólo adornan dos por falta de colaboración de las personas encargadas.

RECORRIDO DE LA PROCESION DE SANTO DOMINGO

Sale de la iglesia hacia la 5a. calle,
de la 5a. calle a la 7a. avenida,
de la 7a. avenida a la 3a. calle,
de la 3a. calle a la 3a. avenida,
de la 3a. avenida a la 7a. calle,
de la 7a. calle a la 8a. avenida,
de la 8a. avenida a la 4a. calle,
de la 4a. calle a la 4a. avenida,
de la 4a. avenida a la 6a. calle,
de la 6a. calle a la iglesia.

VIII. IMAGINERIA DE SANTO DOMINGO XENACUJ

La imaginería que hay en Santo Domingo Xenacoj, con sus pequeñas variantes, tiene las características de casi todos los pueblos

16. Oratorio abierto de origen colonial.

que conforman la república de Guatemala: una mezcla de arte colonial con cierta influencia indígena, tomando de la primera los elementos occidentales de la talla y el modelado y, de los segundos, la idiosincrasia de nuestra propia nacionalidad.

La mayoría de las imágenes están en la iglesia y en las cofradías del municipio. La iglesia está orientada de este a oeste. Es de una sola planta, dentro de la cual se encuentra una serie de imágenes que, en la generalidad de las veces representa a Cristo crucificado y yacente y, por otra parte, a la Virgen y a santos menores. De esas imágenes algunas datan de fechas recientes, aunque las hay también muy antiguas.

En una forma retrospectiva, la última adquisición es un nazareno; imagen que luce una túnica morada, ceñida a la cintura por medio de un cingulo.

Sus características son las clásicas de un manierismo aferrado: exceso de detalles, abuso del claroscuro y un gran patetismo. La obra fue recomendada en 1947 al artista nacional Julio Dubois.

Su valor fue de Q. 300.00, cantidad que se logró por colecta pública a través del Comité de Obras de la iglesia.

Más antiguo que el nazareno es un crucifijo mandado a retocar en los talleres del maestro Julio Dubois.¹⁷

También existe un Santo Entierro, que permanece en urna todo el año, saliendo del templo solamente para las festividades de Semana Santa. Sus atributos son los usuales en esta imagen: una túnica blanca, con ribetes dorados, recogida a la cintura por medio de un cingulo.

Tanto el Nazareno como el Santo Entierro, la Virgen Dolorosa, la Virgen del Rosario y el Corazón de Jesús, están comprendidos entre las esculturas vestidas con túnica.

Lo más importante en el templo de Santo Domingo Xenacoj, es sin duda, el retablo mayor, obra que se le atribuye al maestro ensamblador Damián de la Vega, nacido en el siglo XVII.¹⁸ Este retablo, con algunas modificaciones, está formado de columnas salomónicas compuestas. En el centro tiene tres nichos en los que se encuentran: Santo Domingo "Soriano" y el Padre Eterno, en el nicho central; la Virgen de la Asunción, del lado izquierdo; y el Arcángel San Gabriel del lado derecho. En los extremos superiores del retablo se encuentran dos paneles pintados al óleo sobre madera; están casi totalmente deteriorados por efectos del tiempo, del humo de las candelas y por

17. El trabajo en sí es obra de taller, usando técnicas modernas de restauración, que por ser trabajadas en esa forma pierden mucho de su individualidad.

18. Henrich Berlin. *Imaginería Colonial*.

quién sabe qué procedimiento usado para su conservación. Existe también un óleo sobre tela de la Virgen de Guadalupe que, por su textura y sus tonos ha de haber sido pintado por algún maestro consumado en tiempos de la colonia.

Otra de las esculturas representa a San José, el cual fue retocado por Francisco Zacul. La obra está trabajada con gran barroquismo, con exceso de volutas y figuras geométricas.

También existen imágenes talladas en bulto de San Lorenzo (construida en 1844 y conservada en perfecto estado), San Francisco y un Corazón de Jesús; todas ellas representan la imaginería popular.

Las técnicas usadas en el retoque de las imágenes son sumamente elementales. Los materiales de trabajo son: el óleo¹⁹ y el albañalde.²⁰ Usan también el aluminio, el oro y la plata. Los pinceles los fabrica Francisco Zecul que es retocador, los hace con pelo de mujer adulta. Las pestañas que usa en las imágenes son de pelo de niño. Los ojos los pide, cuando los necesita, a un amigo que vive en la capital.

El material que usa como base de la escultura es la propia imagen, agregándole, cuando es necesario, pedazos de cedro, usando esta madera por ser resistente, fácil de trabajar y por la facilidad de encontrarla en plaza.

El procedimiento usado en el retoque, más o menos es el siguiente: descascara la parte a trabajar, la lija, con la gubia forma los contornos que le interesan (tratando de mantener siempre el original). Le agrega una pequeña capa de yeso, después aplica directamente la pintura; óleo corriente en el ropaje, albañalde en las partes desnudas.

Además de la escultura y el retoque en madera ha incursionado en el concreto armado, siendo obra de él el Santo Domingo que se encuentra en la cúspide del frontis de la iglesia, obra hecha en 1955 y cuyo peso aproximado es de 3 quintales.

IX. OBSERVACIONES

1. El sacerdote que llega al pueblo de Xenacoj es el cura párroco de San Pedro Sacatepéquez. Se muestra bastante tolerante con estas
19. El óleo es la pintura corriente de aceite que se encuentra de venta en la plaza.
20. El albañalde (así pronunciado, posiblemente un barbarismo), es una pasta que se disuelve en aceite y que da color encarnado.

- celebraciones al Patrón, pero no participa en la procesión.
2. La procesión sale dos veces al año: el 4 de agosto, fiesta titular; y el 30 de noviembre, que es la fiesta celebrada por la cofradía del Santísimo. El patrón Santo Domingo sale a acompañar esta cofradía.
 3. En años anteriores el anda llevaba cascabeles, por debajo, colocados en un cordón que iba atado a las patas delanteras. Este año no se los pusieron y hubo queja de los vecinos argumentando que si no se los ponían, poco a poco iba a desaparecer la costumbre. Ante esto, el 30 de noviembre, que es cuando sale la procesión por segunda vez, los llevará.
 4. La presencia del perro de Santo Domingo y el por qué lleva éste una candela en el hocico es un enigma que nadie supo explicar.
 5. Hace 10 años el Padre Julio Meza, sacerdote en esa época les prohibió que adornaran el anda con plumas, pero ante la exaltación de los vecinos, tuvo que intervenir la policía y el sacerdote fue detenido. Desde entonces las relaciones entre iglesia, cofradía y comité son cordiales. Actualmente el grupo de Acción Católica, "al que pertenecen muchos jóvenes, está tratando de quitar la costumbre", argumentando que esas cosas no son de gente civilizada sino de pueblos primitivos.
 6. Los ciriales y la bandera blanca y amarilla pertenecen a la iglesia.
 7. Las esposas de los cofrades llevan en la procesión el traje típico de la región, mientras que los cofrades no llevan su traje característico si no van vestidos con una chaqueta al estilo europeo.
 8. Las mujeres de la cofradía se distinguen por el güipil morado. Es una prenda ricamente bordada con figuras zoomorfas. El color morado es usado únicamente por ellas.
 9. Las varas y los techeles son arreglados por los propietarios un día antes de la procesión. Las flores de papel son adquiridas por pedido a Apolinario Pérez y a Lorenzo Rac a Q. 6.00 cada juego.
 10. Las fechas y la procedencia de las insignias son completamente ignoradas. Las sitúan vagamente en el tiempo de "sus abuelos". Uno de los miembros del Comité aproximó una fecha de hace "300 a 400 años".
 11. Los cofrades se sienten muy orgullosos de servir al patrón durante un año, pero no les gusta pertenecer a la cofradía más tiempo porque tienen que gastar demasiado dinero.
 12. Dentro de la cofradía, la imagen se mantiene muy bien cuidada y muy adornada, siempre con flores, velas e incienso. Algo curioso es que detrás de la imagen se encontraban unas mazorcas de maíz. Al

- ser preguntado su objeto respondieron que era para que los ratones se comieran el maíz y no las flores que adornan al patrón.
13. Las calles donde pasa la procesión están parcialmente alfombradas con pino y muchas casas tienen adornadas su fachada.
 14. Las capillas "posa" son respetadas y en una de ellas hay un letrero que dice: "Se prohíbe entrar a profanar el altar de esta capilla. Multa Q. 5.00".
 15. Los músicos que acompañan el baile de los Gigantes pertenecen a otra localidad (finca El Pilar), participando en la festividad con fines lucrativos.
 16. El representante del baile de los toritos es una persona con medios económicos como para hacer frente al déficit que deja esta actividad. Además goza de prestigio social.
 17. En la iglesia se encuentra la imagen de Santo Domingo "Soriano", como ellos la llaman, a la cual no se le hace ningún ritual.
 18. Los xenacoreños ignoran el lugar de procedencia de la imagen, pero se nota que es una obra de un artista especializado.
 19. El retocador de las imágenes de Santo Domingo, utiliza algunas veces madera de cedro, que es un material resistente y fácil de adquirir.
 20. Durante el recorrido de la procesión, todo el pueblo se reúne en las calles para admirarla.

X. CONCLUSIONES

1. Los xenacoreños entrevistados son personas muy amables y en todo momento estuvieron dispuestos a colaborar con nosotros.
2. Según el "Diccionario Geográfico de Guatemala" de la Dirección General de Cartografía, 1962, la etimología cakchiquel de Xenacoj es: Xena: "los sentí", Coj: "león", o sea "sentí los leones". Pero según el lenguaje de ellos, la significación es: Che: "árbol o bosque"; Na: "abajo"; Coj: "joya, valle"; o sea "el valle abajo del bosque, abajo de la montaña".
3. En su mayoría todas las personas entrevistadas saben leer y escribir.
4. Todas las actividades de la fiesta titular de Santo Domingo son altamente folklóricas, guardan la costumbre por la costumbre misma y según los habitantes de la localidad deben persistir.

5. Los que participan directamente en la festividad, son personas conservadoras y no aceptan ningún cambio.
6. En la música que acompaña los bailes se nota influencia mexicana, sin embargo, interpretan algunas veces música autóctona (sones).
7. Al transcribir la música al pentagrama, se notó que es música de composición sencilla y los compases se repiten constantemente.
8. Los participantes se sienten orgullosos de pertenecer a los diferentes grupos, participación que les sirve como ascenso social y prestigio dentro de la comunidad.
9. El recorrido de la procesión es el mismo desde hace muchos años.
10. El Comité está integrado únicamente por hombres, en su mayoría personas que han pertenecido anteriormente a la cofradía.
11. Los gigantes actualmentè son fabricados en la localidad, por la comodidad que esto representa. Anteriormente los alquilaban en Antigua Guatemala.
12. Los trajes utilizados en el baile de los toritos tienen gran vistosidad y son alquilados por el representante en San Cristóbal Totonicapán.
13. La mentalidad de los habitantes está influida por concepciones mágico-religiosas.
14. A pesar de que gran cantidad de los habitantes bajan a trabajar a la costa, la celebración de la fiesta titular los reúne a todos en el pueblo.
15. El maestro Francisco Zecul se dedica hace mucho tiempo al retoque de imágenes, ejerciendo el oficio de restaurador con autorización del cura visitante. Es un autodidacta y lo que él sabe lo aprendió "viendo" a los imagineros de San Pedro Sacatepéquez. Se dedica a esa labor porque le agrada y como una pequeña ayuda al presupuesto familiar. Se lamenta de no haber tenido la oportunidad de estudiar sistemáticamente en la capital.
16. El Patrón Santo Domingo es el protector del pueblo contra calamidades, malas cosechas, etc., y constituye un culto influido por la tradición indígena.
17. La fiesta titular de Santo Domingo Xenacoj debe darse a conocer porque es uno de los pocos pueblos que conservan la "tradición" a pesar de su cercanía con la ciudad capital.
18. Mediante este trabajo, hacemos un llamado a las autoridades competentes para que celebraciones como ésta, que conservan todavía su sabor tradicional, propio de los grupos folk, sean dadas a conocer y se les aprecie en todo su valor.

XI. FICHAS DE INFORMANTES

No. 1

1. Nombre y apellido: Victoriano Chocoy Sabán.
2. Oficio o profesión: agricultor. Actualmente Presidente del Comité.
3. Edad: 52 años.
4. Fecha de nacimiento: 1920.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: primarios. Sabe leer y escribir.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 2

1. Nombre y apellido: Florencio Rasbot.
2. Oficio o profesión: agricultor. Actualmente Vicepresidente del Comité.
3. Edad: 62 años.
4. Fecha de nacimiento: 1910.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: primarios.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 3

1. Nombre y apellido: Martín Ajabaj Poz.
2. Oficio o profesión: agricultor. Actualmente Tesorero del Comité.
3. Edad: 60 años.
4. Fecha de nacimiento: 5 de noviembre de 1913.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: primarios. Sabe leer y escribir.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto.

9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 4

1. Nombre y apellido: José Luis Tún Carino.
2. Oficio o profesión: Jornalero. Actualmente es el Secretario del Comité.
3. Edad: 56 años.
4. Fecha de nacimiento: 11 de octubre de 1917.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: cursó hasta 3o. primaria.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 5

1. Nombre y apellido: Francisco Chile Sente.
2. Oficio o profesión: Jornalero. Actualmente es el Vocal 1o. del Comité.
3. Edad: 38 años.
4. Fecha de nacimiento: 19 de enero de 1935.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: cursó hasta 2o. grado primaria.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 6

1. Nombre y apellido: Gregorio Hernández.
2. Oficio o profesión: Jornalero. Vocal 2o. del Comité.
3. Edad: 53 años.
4. Fecha de nacimiento: 25 de mayo de 1920.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: primarios. Lee y escribe.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.

9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 7

1. Nombre y apellido: Daniel Panjoj.
2. Oficio: Jornalero. Actualmente es Vocal 3o. del Comité.
3. Edad: 38 años.
4. Fecha de nacimiento: 20 de julio de 1935.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: hasta 2o. grado de primaria.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 8

1. Nombre y apellido: Martín Baj Xac.
2. Oficio: Ayudante de camión. Actualmente es el Vocal 4o. del Comité.
3. Edad: 36 años.
4. Fecha de nacimiento: 4 de mayo de 1937.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: 1er. grado de primaria. Sabe leer y escribir.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 9

1. Nombre y apellido: Abigaíl Ixcán.
2. Oficio: Comerciante.
3. Edad: 67 años.
4. Fecha de nacimiento: 4 de enero de 1906.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: ninguno. No sabe leer ni escribir.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 4 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.

10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 10

1. Nombre y apellido: Juan Hernández Tún.
2. Oficio: Agricultor.
3. Edad: 56 años.
4. Fecha de nacimiento: 15 de octubre de 1917.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: primarios.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 11

1. Nombre y apellido: José Jolop Xac.
2. Oficio: Jornalero.
3. Edad: 43 años.
4. Fecha de nacimiento: 3 de febrero de 1931.
5. Lugar de nacimiento: San Pedro Sacatepéquez.
6. Estudios realizados: hasta 2o. grado de primaria.
7. Desde cuándo vive en el lugar: desde niño.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 12

1. Nombre y apellido: Narcisa de Chocoj.
2. Oficio: Tejedora.
3. Edad: 42 años.
4. Fecha de nacimiento: año 1939.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: ninguno. No sabe leer ni escribir.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 13

1. Nombre y apellido: Amelia Poz.
2. Oficio: domésticos.
3. Edad: 13 años.
4. Fecha de nacimiento: 2 de diciembre de 1959.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: cursa actualmente 4o. grado de primaria.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 4 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 14

1. Nombre y apellido: María Isabel Gallina.
2. Oficio: Tejedora. Domésticos.
3. Edad: 18 años.
4. Fecha de nacimiento: año 1955.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: ninguno. No lee ni escribe.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 4 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 15

1. Nombre y apellido: Francisca Ajabaj.
2. Oficio: Tejedora.
3. Edad: 30 años.
4. Fecha de nacimiento: año 1943.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: hasta 3er. grado de primaria. Sabe escribir y leer muy poco.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda la vida.
8. Fecha de investigación: 4 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 16

1. Nombre y apellido: Miguel Gallina.
2. Oficio: Agricultor. Actualmente ocupa el cargo de 1er. mayordomo.
3. Edad: 51 años.
4. Fecha de nacimiento: año 1922.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: hasta 5o. grado de primaria.
7. Desde cuándo vive en el lugar: todo el tiempo, a excepción de un trabajo que realizó en la costa. Estuvo ausente en su juventud.
8. Fecha de investigación: 4 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

No. 17

1. Nombre y apellido: Santos Xoc.
2. Oficio: Jornalero.
3. Edad: 40 años.
4. Fecha de nacimiento: 15 de mayo de 1933.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: Ninguno. Es analfabeto.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda su vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Lugar de investigación: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.
Bailes: el de los Gigantes.

No. 18

1. Nombre y apellido: Eulogio Xoc.
2. Oficio: Jornalero.
3. Edad: 47 años.
4. Fecha de nacimiento: 11 de mayo de 1926.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: ninguno. Es analfabeto.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda su vida.
8. Fecha de investigación: 4 de agosto de 1973.
9. Lugar de investigación: Santo Domingo Xenacoj.

10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.
Bailes: el de los Gigantes.

No. 19

1. Nombre y apellido: Basilio García Tún.
2. Oficio: Agricultor.
3. Edad: 55 años.
4. Fecha de nacimiento: 11 de mayo de 1918.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: primaria incompleta. Sabe leer y escribir.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda su vida.
8. Fecha de la investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.
Bailes: el de los Toritos.

No. 20

1. Nombre y apellido: Fausto Rashón.
2. Oficio: Agricultor. Actualmente es el representante de la marimba "Alma Chapina".
3. Edad: 31 años.
4. Fecha de nacimiento: año 1942.
5. Lugar de nacimiento: Santo Domingo Xenacoj.
6. Estudios realizados: hasta 3er. grado primaria.
7. Desde cuándo vive en el lugar: toda su vida.
8. Fecha de investigación: 15 de agosto de 1973.
9. Area donde ocurre el fenómeno: Santo Domingo Xenacoj.
10. Título: Fiesta Titular de Santo Domingo Xenacoj.

XII. BIBLIOGRAFIA

1. Berlin, Heinrich. *Historia de la Imaginería Colonial en Guatemala*. Publicaciones del I.D.A.E.H., Editorial del Ministerio de Educación Pública. Guatemala, 1952.
2. *Diccionario Geográfico de Guatemala*. Dirección General de

Cartografía. Tomo II. Guatemala, C.A. 1962.

3. **Santo Domingo Xenacoj.** Instituto Indigenista Nacional. Síntesis socioeconómica de una comunidad indígena guatemalteca. Publicaciones Especiales del Instituto Indigenista Nacional, No. 8. Editorial del Ministerio de Educación Pública. Guatemala, 1949.
4. Entrevistas.